КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра китайської філології

Курсова робота з китайської філології
на тему:

ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГ І МОВА СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

Студентки групи Пкит 07-20
факультету східної і слов'янської філології
денної форми здобуття освіти
Освітньої програми:
Китайська мова і література та переклад, західноєвропейська мова
Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізації 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська
Шеркевич Єлізавєти Сергіївни

Науковий керівник:
к.ф.н. Щербаков Я.І.

Національна шкала _____
Кількість балів _____
Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП 3

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДЛЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГУ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ 6

1.1. Інтернет-сленг як явище в сучасному Інтернет-середовищі……..…...…6

1.2. Категорія «сленг» і особливості мови спілкування в мережі Інтернет……8

1.3. Складники інтернет-сленгу та його функції……...13

Висновки до Розділу 1 17

РОЗДІЛ 2. ОСОБЛИВОСТІ ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГУ І МОВИ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ 19

2.1. Особливості мови Інтернету в рамках китайського Інтернет-середовища..19

2.2. Класифікація інтернет-сленгу в сучасній китайській мові……..……..21

2.3. Особливості вживання і утворення нових слів в китайському інтернет-сленгу……26

2.4. Китайський інтернет-сленг: погляд у майбутнє…….…....27

Висновки до Розділу 2 29

ВИСНОВКИ. 31

АНОТАЦІЯ. 32

Список використаних джерел. 33

ВСТУП

З появою Інтернету кількість неологізмів в усіх мовах почала зростати з небувалою швидкістю, що було пов'язано з появою нових термінів, яких з розвитком мережі ставало все більше. А коли Інтернет почав активно використовуватися для спілкування, особливо в останні часи, коли це набуло масового характеру, він став окремим величезним середовищем нової лексики, яка продовжує з'являтись навіть в цю мить. З появою різноманітних соціальних мереж і інтернет-форумів спілкування й обмін інформацією крізь простір стало доступно кожному і набуло неформального характеру, і заради ще більшого пришвидшення цього обміну з'явилась потреба стискати інформацію, що стало однією з передумов до появи інтернет-сленгу.

Інтернет-сленг дозволяє швидше набирати текст, використовується для позначення термінів, які існують тільки в Інтернет-просторі, і навіть для вираження емоцій. Наразі інтернет-сленг дуже часто виходить і за межі Інтернету, проникаючи в спілкування у реальному житті. Хоча інтернет-сленгом здебільшого користується молодь, наразі він починає просочуватися навіть в офіційно-діловий стиль.

З китайським інтернет-сленгом склалась досить неоднозначна ситуація, оскільки з боку уряду до нього сформувалось негативне відношення, а в Шанхаї навіть був прийнятий закон про заборону використання інтернет-сленгу на офіційних сайтах урядових органів, у новинах та на сайтах освіти. З іншого боку, він все одно продовжує активно використовуватися в інших містах китайського інтернету й активно збагачуватися новою лексикою. Хоча інтернет-простір Китаю є ізольованим, це не заважає виникненню в китайському інтернет-сленгу запозичень з інших мов Китайський інтернет-сленг унікальний у своєму роді і особливо різноманітний у порівнянні з багатьма іншими мовами. Тож інтернет-лексика Китаю представляє особливий інтерес для лінгвістичного дослідження.

У цій роботі ми приділили увагу дослідженню найбільш популярних китайських інтернет-ресурсів, блогів, соціальних мереж (Weibo, Tencent QQ), форумів і розважальних платформ (таких як Bilibili), а також вже існуючих словників китайських інтернет-термінів для співставлення даних і отримання висновків.

Актуальність цієї роботи полягає в тому, що інтернет сленг і мова соціальних мереж набуває все більшого розповсюдження, зокрема і в сучасній китайській мові. І хоча у випадку китайської мови інтернет-сленг підлягає цензурі, його безумовний вплив в середовищі інтернет-спілкування неможливо заперечити. Китайський інтернет-сленг продовжує збагачуватися новими лексемами і відображає зміни в суспільному і політичному житті громадян, тож наукові роботи на цю тему поки не втрачають своєї актуальності.

Практичне значення роботи полягає у доповненні існуючих знань про структуру китайської інтернет-лексики, а також у можливості подальшого використання результатів цього дослідження у майбутніх лінгвістичних дослідженнях.

Предметом даного дослідження є інтернет-сленг як прояв сучасного етапу розвитку мережевих технологій.

Об'єктом дослідження є інтернет-сленг і мова соціальних мереж в сучасній китайській мові.

Матеріалом для цього дослідження послугували різноманітні китайські інтернет-ресурси.

Метою дослідження є визначення особливостей вживання і утворення нових слів в сучасній китайській мові інтернет-спілкування.

Відповідно, ми поставили такі **завдання** для цього дослідження:

1) по-перше, визначити значення і походження поняття «сленг», а також нинішню актуальність інтернет-сленгу як явища в сучасному Інтернет-середовищі;

2) розібрати інтернет-сленг на складники і визначити його основні функції;

3) визначити особливості китайської мови Інтернет-спілкування;

4) класифікувати китайський інтернет-сленг на умовні групи;

5) визначити особливості вживання і утворення нових слів в китайському інтернет-сленгу;

6) спрогнозувати подальший розвиток китайського інтернет-сленгу на основі сьогоденних тенденцій.

Методами даного дослідження стали описовий, що включає лінгвістичне спостереження і аналіз сленгових лексичних одиниць, а також метод компонентного аналізу.

Структура роботи. Робота складається з двох розділів, висновків до розділів, висновків до роботи, анотації і списку використаних джерел.

РОЗДІЛ 1
ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДЛЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГУ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

1.1. Інтернет-сленг як явище в сучасному Інтернет-середовищі

Виникнення інтернет-сленгу пов'язане з появою і надшвидким розвитком комп'ютерних технологій. Спочатку це був суто комп'ютерний жаргон – закритий лексикон ІТ-спеціалістів. Нові сленгові слова з'являлись для позначення комп'ютерних компонентів (наприклад, в українській: відюха, хард), системних і програмних моментів (варез, глюк, троян), людей зі специфічним заняттям в ІТ-сфері (кодер, хакер, геймер), рівня володіння комп'ютером (гацкер, ламер) тощо. Проте «ізольованим» лексикон користувачів ПК залишався недовго разом з тим, як збільшувалася їхня кількість. Перш ніж до Інтернету мав змогу підключитися кожен, з моменту його появи пройшло немало часу, проте вже встиг зародитися інтернет-сленг. Такі слова як адмін, нет, юзер ввійшли у використання, коли спілкування по мережі відбувалося через нечисленні інтернет-форуми з обмеженим доступом і обмеженим часом підключення. Вперше можна було сказати, що інтернет-спілкування набуло масового характеру, коли існувала достатня кількість інтернет-форумів, і, згодом, коли з'явились перші соціальні мережі. Саме з цього моменту почався масштабний розвиток і розповсюдження лексики інтернет-сленгу в мовах всього світу.

Сфера комп'ютерних технологій як раз і особлива тим, що зазнає дуже швидкого розвитку впродовж всього свого існування, неминучим наслідком чого є і швидкий розвиток комп'ютерного і інтернет-сленгу. Зараз, хоча вже, здавалося б, Інтернету нікуди рости, хіба що впроваджувати нові протоколи для збільшення швидкості й безпеки, все ще розроблюються нові технології, і ніхто не знає, як буде виглядати обмін інформацією крізь простір в майбутньому; можливо, Інтернет навіть замінять на щось інше.

Проте основною рушійною силою у розвитку інтернет-сленгу є не розвиток технологій і не ІТ-спеціалісти, а звичайні користувачі інтернет, яких за даними на 2023 рік становило 5,16 мільярда. Зараз швидкість впровадження нових технологій помітно зменшилася порівняно з початком шляху розвитку мережі Інтернет, однак спостерігається тенденція все більшого переміщення спілкування з реального життя у мережу. Це пов'язано насамперед з доступністю і простотою такого виду сплікування у порівнянні з «живим» спілкуванням, і для деякмх людей більше половини всього спілкування проходить дистанційно – у мережі. Крім того, взаємодіяти в інтернеті можна не тільки словами, а й лайками, репостами і т.і.

Інтернет-сленг зараз – це невід'ємна складова не тільки мови спілкування в мережі Інтернет, а й просто користування її елеменатами, оскільки жоден захід у мережу не обходиться без «гуглення», вподобайок, постів та скролення «інфи» навіть у непоглиблених інтернет-юзерів.

Як відомо, найбільше вживання сленгових слів властиво молоді (сленг тому і називають «молодіжною лексикою»), а інтернет-сленг у цьому випадку не тільки не є виключенням, а й користується наразі особливою вживаністю у зв'язку з популярністю соціальних мереж. Підліткам сьогодення особливо властиве дистанціювання від реального життя, а інтернет-простір стає для них місцем для самовираження і набування якогось «статусу».

Статус в інтернеті важливий також і для власників компаній і бізнесів. Основна частина «розкрутки» і піару зараз відбувається через інтернет, і від кількості підписників в соц-мережах безпосередньо буде залежити заробіток підприємця. Без розуміння основної частини інтернет-сленгу неможливо розвивати свій бізнес в інтернеті. Проте цей «базовий» рівень інтернет-сленгу досконало знають сьогодні діти в молодшій школі.

Отже, інтернет-сленг наразі є важливою складовою сучасного мовленнєвого обміну, особливо серед молоді. Дослідження його допомагає виявити тенденції, особливості та інновації у мовленнєвій поведінці в онлайн-середовищі. Він також є частиною культурного коду онлайн-спільнот і груп. В інтернеті існує своя культура, а інтернет-сленг, крім того, що є дзеркалом для усіх циркулюючих в ній змін, також

відображає і зміни в культурних, мовних і соціальних аспектах і поза Інтернетом. Тож дослідження інтернет-сленгу може бути корисним для вивчення нових аспектів мови, комунікації та культурної динаміки.

Нові фрагменти інтернет-сленгу часто виникають одразу після введення нових технологій або платформ в онлайн-середовище. Дослідження його дозволяє розуміти, як технології впливають на мову та комунікацію.

1.2. Категорія «сленг» і особливості мови спілкування в мережі Інтернет

Перш за все необхідно визначитися з поняттям «сленг». Українське слово «сленг» походить від англійського «slang», а от саме походження цього поняття оточене домислами. Більшість лінгвістів і лексикографів визнають, що походження слова slang «невизначене» або «невідоме». Помітним винятком є Уолтер Вільям Скіт, лексикограф, який стверджував, що сленг («вульгарна мова») має скандинавське походження та походить від ісландського slyngva («кидати»), яке можна порівняти з норвезьким дієсловом slengja («до зв'язати») і норвезьким іменником slengjeord («жаргонне слово»), що використовується для образливих слів. Проти лексикографа виступила одна зі шведських дослідниць сленгу Анна-Бріта Стенстром. У своїй статті «From slang to slang: a description based on a teenage conversation» вона навела приклад зі шведського словника «Bonniers Stora Lexicon», у якому стверджується, що шведський словесний сленг походить від англійського сленгу, і його походження невідоме. Перша згадка слова «сленг» датується 1756 роком в OED (Oxford English Dictionary), згідно з яким першоджерело «неочевидне». Френсіс Гроуз вперше ввів термін «сленг» в ужиток як синонім терміна «cant», тобто slang = cant language (жаргонна мова). [15]

Але явище сленгу виникло ще до того, як він отримав назву «сленг». За словами Свіфта, сленг такий же старий, як і мова, і його сліди можна знайти настільки далеко, наскільки ми можемо повернутися. [15] І дійсно, в усі часи існувала ситуація з соціальними меншинствами та їхнім жаргоном, говіркою у неосвіченого звичайного люду та професійним жаргоном, проте до появи науки лінгвістики це все не

піддавалось класифікації, а лише вважалось вульгарною вуличною лексикою. Через це слово «сленг» так чи інакше від початку мало негативне значення, проте зараз цей негативний підтекст вже майже нівелювався.

Сленг найчастіше розглядається як частина усного розмовного мовлення. Це сукупність слів і виразів, які існують в закритому середовищі, обмеженому колом інтересів або родом діяльності людей, які його використовують. Сленг – це унікальне культурне явище. При вивченні будь-якої іноземної мови рано чи пізно доведеться зіткнутись зі сленгом, оскільки він проникає майже в усі сфери людської діяльності. Вивчення сленгу дає можливість глибше зрозуміти особливості місцевої культури, а також досягти більшого розуміння способів словотворення і окремих лексичних значень в певній мові.

Сленг з літературної точки зору є ненормативною лексикою. Це елемент неформального мовлення, а отже, він не має права бути присутнім у формальному стилі мовлення. Останнім часом слова з молодіжного сленгу все частіше використовують у радіо та телепередачах, щоб зацікавити молоде покоління. Можна помітити, що інтернет-сленг на сьогодні також все частіше потрапляє у виключення з правила, що забороняє його використання у формальних обставинах.

Сленг – це найбільш динамічний елемент у мові, який стрімко розвивається. Це виявляється в його постійній зміні, адаптації та еволюції відповідно до змін в культурі, технологіях, суспільних та індивідуальних контекстах. В 80% випадків сленг – це емоційно забарвлена лексика, яка так чи інакше виражає ставлення мовця до означуваного предмету/особи.

Oxford English Dictionary дає таке визначення сленгу: «це слова та фрази, які є дуже розмовними або неформальними, зазвичай складається з неологізмів і довільних модифікацій існуючих слів, грайливих або яскравих образів мови, грубих або образливих слів тощо, і часто вживаються серед молодих людей або (в особливих варіантах) серед членів певної групи; такі слова та фрази розглядаються разом як категорія лексики.» [13]

Щодо класифікацій, то не існує жодної чіткої класифікації сленгу, але, як і будь-яке інше різноманітне за проявленнями мовне явище, він підлягає умовній класифікації.

М.Р. Ткачівська у статті «Молодіжний сленг і його класифікації» на основі вже існуючих класифікацій інших лінгвістів пропонує вичерпну класифікацію сленгових одиниць: «1) позначення осіб і їх характеристика (розумові здібності, схильність до чогось, риси характеру, зовнішність); 2) стан і процес (здивування, розчарування, байдужість, повільність у діях тощо); 3) оцінка, погроза, вимога, зверхність, висміювання тощо (демонстрація вищості та здатність наполягати на своєму); 4) вільний час (хобі, відпочинок), принади й спокуси (жінки, чоловіки, гроші, машини, сфера статевого життя, алкоголь, наркотики тощо), музика, спорт, інтернет, позначення предметів побуту, їжа, одяг, взуття тощо; 5) навчання; 6) інше (ставлення до суспільства (у тому числі правових органів), політики, культури тощо).» [7]

Окрім сленгу, існують ще такі поняття як жаргон і арго. Ці три поняття є тотожними і викликають труднощі при їх диференціації. Жаргон найчастіше ототожнюють зі сленгом, маючи на увазі одне й те саме, а арго з французької (argot) також означає жаргон. Тим не менш, між цими термінами існує помітна різниця.

Під арго розуміють ізольовану лексику закритих соціальних груп або неформальних об’єднань. Цей термін має більш негативне та кримінальне забарвлення, ніж жаргон та сленг. Арго може включати терміни, які пов'язані зі злочинністю, нелегальними діями або нелегальними субкультурами. «Сленг відрізняється від арго тим, що він менш секретний, більш публічний, більш загальнодоступний і, звичайно, більш «респектабельний». Як мова девіантних груп, арго саме по собі є формою девіантності, жестом непокори проти прямолінійного світу. Його зміст дуже специфічний для групи та її діяльності, і жодних узагальнених знань про ці «девіантні субкультури» не буде достатньо для їх розкриття.» [8]

Жаргон - це специфічна лексика, що використовується в певних соціальних або професійних групах. Вона часто включає терміни та вирази, які непоширені в загальному мовленні. Терміни жаргону можуть бути пов'язані з певною професією,

групою хобістів або специфічною соціальною субкультурою. Наприклад, програмістський жаргон.

Сленг – це жаргон в більш широкому використанні. Це неформальна мова, що використовується в певних соціальних групах або серед підлітків. Сленг широко використовується для вираження емоцій та індивідуальності. Оскільки сленг є повсюдно поширеним явищем, йому властива динаміка: терміни та вирази в сленгу швидко змінюються відповідно до трендів, культурних впливів та суспільних подій.

Отже, хоча сленг, жаргон і арго можуть містити подібні елементи нестандартної мови, вони відрізняються за своєю призначеністю, специфічністю та контекстом використання.

Також важливо вирізнити поняття вищенаведеного комп'ютерного і інтернет-сленгу. Хоча інтернет-сленг великою мірою є похідним від комп'ютерного сленгу, це є два різних види сленгу, які необхідно попередньо розрізнити перед початком вивчення саме інтернет-сленгу.

Комп'ютерний сленг – це жаргонна мова працівників сфери IT – це те, що стосується компонентів ПК і системи, але також охоплює і велику кількість термінів з мережи Інтернет.

Інтернет-сленг – це жаргонна мова спілкування в інтернеті. Він включає лише ті назви елементів програмного забезпечення, які доступні звичайним користувачам (UI), наприклад, кнопка лайку та репосту, тощо.

Отже, доцільно буде розрізнити ці два види сленгу за носіями і за сферою використання: тоді як комп'ютерним сленгом орудують загалом IT-спеціалісти (і, відповідно, вживається він у сфері комп'ютерних технологій), інтернет-сленг – це мова звичайних користувачів інтернету, і сфера його вживання стосується виключно спілкування і взаємодії з людьми в інтернеті.

Під «мовою спілкування в інтернеті» слід розуміти не лише інтернет-сленг, але і стиль спілкування через мережу, оскільки він відрізняється від звичайного неформального спілкування. Принципи цієї мови не є сталими, вона постійно еволюціонує та адаптується до нових тенденцій та технологій. Як вже було зазначено, мова спілкування в мережі Інтернет має свої особливості порівняно з традиційними

формами комунікації. Нижче ми розберемо основні моменти, які тим чи іншим чином впливають на те, як виглядає спілкування в інтернеті.

По-перше, це використання великої кількості скорочень та абревіатури (1), що дозволяє швидше виражати думки та заощаджувати час. Наприклад, IRL (in real life), BRB (be right back) тощо. Також (при неформальних обставинах) в мережі дуже часто використовуються емодзі та смайли (2) – маленькі зображення або піктограми, які буквально відображають певну емоцію або об'єкт, імітуючи таким чином реальне спілкування при письмовому віртуальному. Замість емодзі часто виступають комбінації з символів на клавіатурі, які відображають емоцію і вираз обличчя.

Великий вплив на мову та стиль спілкування в Інтернеті мають меми та віртуальні інтернет-культури (3). Люди створюють і поширюють меми, мода на які постійно набуває змін: сьогодні популярний один мем, завтра вже інший. Тим не менш, бути «в курсі» сьогоденних мемів знадобиться для розуміння гумору в інтернеті, адже в більшості випадків він будується саме на інтернет-мемах. Крім цього, в Інтернеті можна ділитися різноманітними формами медіа, такими як фотографії, відео та аудіозаписи (4). Це з одного боку вносить різноманіття в спілкування, а з іншого, навпаки, збіднює його, оскільки є вірогідність того, що співбесіда перетвориться лише на обмін картинками, мемами й відео і на такі самі безслівні реакції у виді емодзі й картинок (стікерів).

Анонімність та можливість використання псевдонімів (або нікнеймів) (5) – це те, що робить спілкування в інтернеті таким привабливим навіть для тих, хто має проблеми зі спілкуванням у реальному житті. Знання того, що ніхто не розкриє твою особистість, розковує і в результаті теж впливає на стиль та тон комунікації.

В мережі існує своя власна культура та специфічні методи викладення думок, які разюче відрізняються і незастосовні до традиційних форм комунікації. Наприклад, вживання декількох великих літер («капс») або знаків пунктуації (6) підряд може сприйматися як крик або неввічливе спілкування. До речі, «капс» в інтернеті вважається дурним тоном, оскільки це занадто привертає на себе увагу, і на деяких форумах і чатах його через це забороняють.

В Інтернеті можна взаємодіяти з іншими користувачами через коментарі, вподобання, реакції та інші форми зворотного зв'язку, що вказує на інтерактивність (7).

Спілкування в інтернеті створює один неочевидний парадокс: з одного боку ти ніби знаходишся у кімнаті з великою кількістю людей та одночасно взаємодієш з усіма, а з іншої – варто тобі лише підняти очі з екрану, і ти знову опиняєшся на самоті. Тема самотності в інтернеті є на сьогодні чи не найбільш актуальною темою, що стосується інтернету і взаємодії в ньому.

1.3. Складники інтернет-сленгу та його функції

Вище ми дещо охарактеризували основні функції сленгу, які можна віднести і до інтернет-сленгу, а саме: експресивність (1) і групова ідентифікація (2).

1) Сленг дозволяє людям виразити свої емоції та думки швидко та ефективно, використовуючи короткі та динамічні форми комунікації. Говорячи про спілкування в інтернеті, особливо (як це відбувається в переважній більшості випадків) у письмовій формі, важко уявити це без використання скорочень слів та виразів, оскільки це необхідно для економії часу при набиранні тексту та, відповідно, при його читанні, оскільки ми звикли до того, що швидкість обміну інформацією в інтернеті є набагато більшою, ніж у реальному житті. При цьому досить часто може виникнути непорозуміння через те, що деякі користувачі інтернету звикли зловживати такими скороченнями, і, зіткнувшись із такими повідомленнями на просторах інтернету, можна легко збитися з пантелику.

Це є однією з проблем інтернет-сленгу: оскільки немає жодної встановленої норми або правил мови спілкування в інтернеті, кожен використовує сленг за власним бажанням, іноді надмірно, і нерідко до цього додаються слова і скорочення власного походження, що при живому спілкуванні, наприклад, є нонсенсом. Тож великою проблемою є вірогідність ступору або непорозуміння при взаємодії з незнайомими людьми в мережі, і причиною цьому є не розбіжність в уживаних мовах, а саме інтернет-сленг.

Інтернет-сленг особливо часто використовується саме для вираження емоцій, найчастіше сміху чи здивування (найрозповюдженіші в укр.: ОМГ, ЛОЛ, РОФЛ). Таким чином він компенсує дефіцит можливості демонстрування емоцій при письмовому неживому спілкуванні, розширюючи можливості при спілкуванні в інтернеті.

2) Як і у випадку спілкування у реальному житті, використання специфічного сленгу в інтернеті може підкреслити зв'язок між членами певної спільноти або групи, показуючи їхню приналежність до певного культурного середовища. Але тут мова йде про приналежність до інтернет-спільноти. Інтернет-спільноти - це групи людей, які об'єднуються в онлайн-середовищі навколо спільних інтересів, цілей або діяльності. Такі групи взаємодіють на основі веб-сайтів, форумів, соціальних мереж, чат-каналів та інших цифрових платформ, і в основі їхньої діяльності лежить проведення спільних заходів та обмін інформацією й досвідом, який стосується вищенаведених спільних інтересів. Наприклад, найрозпоширенішими спільнотами в інтернеті є ті, що створені навколо відеоігор, тобто – геймерами. Нерідко локальні неологізми, які зароджуються серед учасників інтернет-спільнот, стають повноцінними елементами інтернет-сленгу.

Варто зазначити, що саме завдяки активній взаємодії і об’єднанню людей в інтернеті виник такий феномен, як інтернет-дружба, або віртуальні відносини. Останнє набуло особливої популярності через онлайн-відеоігри. Важко сказати, чи є це справжніми відносинами, проте найчастіше такі відносини або перетікають у відносини у реальному житті, або розсіюються.

Крім цих основних функцій, інтернет-сленг також часто використовується для створення гумору (3), для розважання користувачів та сприяння позитивному настрою, або ж для висміювання чогось/когось. В інтернет-середовищі через відсутність покарань та відповідальності дуже частим явищем є глумління та ображання інших людей. Хоча це не є повсюдним, варто усвідомлювати, що деякі люди самоствердjуються таким чином в інтернеті, і звести свою реакцію на це до мінімуму.

Іноді інтернет-сленг використовується для шифрування повідомлень (4) або обходу цензури, що дозволяє користувачам вільно висловлювати свої думки в онлайн-середовищі.

Можна відзначити, що інтернет-сленг має також і креативну функцію (5) та функцію самовираження (ідентифікаційна функція) (6), адже інтернет-сленг може служити як засіб ідентифікації та самовираження в онлайн-середовищі. Користувачі Інтернету активно створюють нові терміни, переробляють та адаптують існуючу лексику, щоб виразити свою унікальність та креативність. Це може включати створення власних мемів, гасел та інших інтернет-явищ.

Інтернет-сленг можна умовно класифікувати за різними ознаками, серед яких сфера використання, походження, емоційне забарвлення та інші.

За сферою використання можна виділити 1) соціальний сленг, який в основному використовується для спілкування та взаємодії в соціальних мережах та форумах; 2) геймерський сленг, який характерний для онлайн-ігор та геймерських спільнот; 3) меметичний сленг, який використовується при поширенні та обговоренні мемів.

За емоційним забарвленням можна виділити 1) позитивний (служить для вираження радості, захвату та позитивних емоцій), 2) негативний (виражає роздратування, обурення та негативні емоції) та 3) нейтральний інтернет-сленг, який не несе в собі жодних емоцій.

За походженням ми можемо розподілити інтернет-сленг на 1) технологічний сленг (виникає з нововведень у сфері технологій та Інтернету), 2) медійний сленг (пов'язаний із засобами масової інформації, такими як телебачення, кіно, музика тощо) та 3) соціокультурний сленг (виникає зі змін у соціальних та культурних тенденціях).

Також інтернет-сленг можна класифікувати за формою, яка буде відрізнятися для кожної мови, проте в більшості випадків можливо виділити 1) скорочення та 2) абревіатури, а також 3) вирази з емодзі.

Враховуючи можливості варіантів обміну інформацією у мережі, можемо виділити за способом використання 1) текстовий сленг (який включає в себе скорочення, абревіатури, емодзі та інші специфічні сленгеми), 2) аудіо- і відео-сленг (повідомлення та емоції, що передаються у вигляді аудіозаписів або відео).

За популярністю та тривалістю використання можна виділити 1) стійкий інтернет-сленг (лексика, яка залишається вживаною протягом тривалого часу та може вважатися класичною або основною) та 2) тимчасовий сленг (терміни та вирази, які стають популярними на короткий період часу під впливом трендів або віянь моди).

За регіональною або культурною приналежністю доцільно розділити 1) англомовний інтернет-сленг (оскільки англіцизми складають більше половини всього інтернет-сленгу) та 2) обмежений конкретною країною або регіоном (характерний лише для мови певної країни, або для певного регіону).

Як бачимо, способів класифікації інтернет-сленгу можна розробити безліч, і це не є вичерпною класифікацією. До того ж, як уже відомо, інтернет-сленг – це дуже динамічне явище, і щось нове буде постійно з’являтись в ньому, а щось, навпаки, безслідно зникати. Інтернет дозволяє швидко поширювати ідеї та терміни серед великої аудиторії, через що терміни та вирази можуть з'являтися, поширюватися та зникати відносно швидко в залежності від трендів, подій або соціальних змін. Розвиток нових технологій та засобів медіа також може вплинути на різноманітність інтернет-сленгу. Наприклад, поширення соціальних мереж, відеохостингових платформ та стрімінгових сервісів у свій час сприяло появі нових термінів та виразів, які відображають вплив цих технологій на культуру.

Інтернет зближує людей з різних країн та культур, що призводить до збагачення мовного досвіду та лексики інтернет-сленгу.

Висновки до розділу 1

У цьому розділі ми простежили історію виникнення такого явища як інтернет-сленг і довели його незаперечну особливість посеред інших видів сленгу. Ця особливість зумовлена теперішньою широкою розповсюдженістю інтернет-сленгу і надзвичайною важкістю відмови від його вживання при використанні інтернет-технологій. Також відмітимо те, що інтернет-сленг вже починає проникати у формальний стиль мовлення, що суперечить ознакам сленгу. Із всього цього можна зробити висновок, що лінгвістичне дослідження інтернет-сленгу є і буде досить перспективним у найближчі часи.

Ми охарактеризували інтернет-сленг з лінгвістичної точки зору, спочатку простеживши витоки самого поняття «сленг». Відомо, що походження терміну є до сих пір невизначеним, проте саме явище існує вже мабуть стільки, скільки існує цивілізація. Ми провели паралель з такими поняттями як жаргон і арго, а також розділили поняття комп'ютерний- і інтернет-сленг, що стане в нагоді при подальшому дослідженні.

Основними особливостями інтернет-сленгу є динамічність, експресивність та емоційність, а також загальновідомість, що відповідно передбачає можливість міжкультурної комунікації. Інтернет-сленг є унікальною формою мовленнєвого обміну, що активно розвивається та змінюється в інтернет-середовищі.

При дослідженні функцій інтернет-сленгу ми виявили, що він має як позитивні, так і негативні сторони. Серед позитивних це, по-перше: розширення можливостей вираження думок та емоцій в умовах письмового віртуального спілкування і, по-друге, пришвидшення обміну інформації завдяки існуванню спеціальних скорочень слів та виразів. Серед негативних сторін інтернет-сленгу можна виділити те, що його надзвичайно часто використовують для образ та глумління при спілкуванні в інтернеті, які досить часто трапляються через відсутність встановлених норм та правил мови спілкування в інтернеті та будь-якої відповідальності. Також (з цієї ж причини) це велика ймовірність зіткнутись з неконтрольованим та надмірним вживанням елементів інтернет-сленгу, що може збити з пантелику та призвести до

непорозуміння. Крім того (знову ж таки, через відсутність стримуючих факторів), при спілкуванні в інтернеті з'являється «свобода» ігнорувати правила орфографії та пунктуації, а на зміну звичним словам заради різноманіття й створення гумору приходять викривлені й спотворені: ця ситуація при довготривалому повторенні та при перетворенні на звичку може призвести до зменшення рівня писемної грамотності людини.

До самих же функцій інтернет-сленгу ми віднесли експресивність, функцію заощадження часу, креативну та розважальну функцію, ідентифікаційну, яку можна об'єднати з функцією самовираження, та також іноді функцію шифрування повідомлень.

Наступним чином нами було визначено основні особливості мови спілкування в мережі Інтернет, що помітно виділяються і роблять її абсолютно несхожою на класичні методи спілкування: ними є використання великої кількості скорочень і абревіацій, повна або часткова анонімність у виключній більшості випадків, використання емодзі, мемів, зображень, відео та аудіо записів, інтерактивність, зловживання великими літерами або знаками пунктуації для підсилення емоційного навантаження та інші методи привернення до себе уваги.

Також ми навели розгорнуту класифікацію інтернет-сленгу за різними критеріями, серед яких походження, емоційне навантаження, тривалість використання, форма, способи використання, регіональна або культурна приналежність.

Хоча, здавалося б, Інтернет надає нам обмежені інструменти для спілкування та взаємодії, нині він являє собою повноцінне культурне середовище, де різноманітність способів самовираження та обміну інформації вражає уяву.

РОЗДІЛ 2. ОСОБЛИВОСТІ ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГУ І МОВИ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

2.1. Особливості мови Інтернету в рамках китайського Інтернет-середовища

Китайський інтернет в першу чергу у багатьох людей асоціюється з цензурою, якою наскрізь пронизано усі закутки. Вже більше десятка років ведеться суворий контроль за інформацію, розміщеною в інтернеті, та над самими користувачами. Зараз в Китаї недоступні усі платформи, пов'язані з Google (у тому числі YouTube), усі західні платформи (такі як Facebook, WhatsApp, Twitter (сьогодняшній X) тощо), інші (Telegram), а також продовжують блокуватися недержавні новинні ресурси азіатського походження. Звісно, можна «обійти» цю заборону з використанням VPN-сервісів, прямої заборони на які в Китаї немає, але все одно більшість китайських користувачів інтернету віддають перевагу китайським аналогам цих платформ, яких існує велика кількість. Серед них є соціальні мережі та месенджери (WeChat, Tencent QQ, Douban), стримінгові платформи (Tencent Video), а також всесвітньо відомий DouYin (TikTok).

Система "Золотий щит" (金盾工程), яка працює в Китаї з 2003 року – це потужна технологічна інфраструктура інтернет-цензури в Китаї, яка створена для контролю та фільтрації вмісту в Інтернеті, що доступний користувачам Китаю. Ця система входить до складу Великого китайського фаєрволу (防火长城), який є сукупністю технічних та правових заходів для блокування або фільтрації забороненого вмісту. Ця система здатна моніторити та фільтрувати трафік Інтернету, що проходить через китайські мережі, щоб ідентифікувати та блокувати небажані джерела або типи вмісту. «Золотий щит» також здійснює контроль над соціальними мережами та месенджерами. Цей проєкт, хоча дозволяє Китаю здійснювати значний контроль над Інтернетом в межах своїх кордонів, також викликає критику за обмеження свободи слова та доступу до інформації. Заходи і постанови щодо контролю інтернет-простору продовжують встановлюватися і по сьогоднішній день,

викликаючи тонну обурення у громадян. В китайському інтернет-сленгу є вираз 翻墙 fānqiáng (дослівно – «перелазити через стіну») – означає «обходити «Великий китайський фаєрвол».

Китайський інтернет-простір дійсно можна вважати відокремленим від усього світу, і таким, що розвивається ізольовано. Це означає, що розвиток мережевого жаргону в Китаї у більшій мірі відбувається без впливу зовнішніх факторів, хоча вони, безперечно, також присутні (ми можемо бачити це враховуючи кількість популярних іншомовних запозичень).

На даний момент, немає специфічного закону в Китаї, який би безпосередньо обмежував використання інтернет-сленгу. Однак Китай має закони про цензуру в Інтернеті, які обмежують розміщення та поширення інформації, яка може вважатися політично неприпустимою, морально образливою або загрозливою для суспільної стабільності. Такі закони застосовуються і до виразів з інтернет-сленгу, якщо вони вважаються порушенням цих норм, або коли вони вважаються небажаними чи неприпустимими через політичні, культурні або моральні міркування.

Також в Китаї існують закони, що стосуються злочинів, пов'язаних з Інтернетом, такі як поширення неправдивої інформації, образи честі та гідності, порнографія, кібербулінг тощо. Використання інтернет-сленгу, який стосується цих аспектів, може означати порушення цих законів і, відповідно, призвести до правової відповідальності.

Все це робить користування інтернетом в Китаї дещо пов’язаним з ризиками і позбавленим повної свободи. Але незважаючи на всі ці фактори, китайський інтернет-простір продовжує активно функціонувати, а інтернет-сленг в Китаї є важливим елементом онлайн-культури, який постійно розвивається та відображає характер інтернет-спілкування в країні.

Китайській мові інтернет-спілкування властиві усі загальні ознаки інтернет-сленгу, обговорені в минулому розділі (використання емодзі й інтернет-мемів, відео- та аудіо-повідомлень і великої кількості скорочень тощо). В Китаї існують свої власні меми, які часто включають у себе фрази, óбрази, відео або аудіофайли, що стають віральними. Багато термінів з інтернет-сленгу відносяться до популярних соціальних

мереж та платформ. Також логічно, що китайський Інтернет має свою унікальну технічну термінологію, що включає такі поняття, як "網絡" (wǎngluò - мережа), "網站" (wǎngzhàn - веб-сайт), "搜索引擎" (sōusuǒ yǐnqíng - пошукова система) та інші. Звідси терміни: 网暴 wǎng bào (інтернет-булінг), 网红 wǎng hóng (інтернет-зірка) тощо.

В китайській мові існує традиція коротких повідомлень через обмежену кількість символів у соціальних мережах та месенджерах, таких як WeChat і Weibo. В Китаї наразі дуже популярні короткі форми комунікації, такі як 微博 (wēibó) - мікроблоги, і короткі сповіщення.

В китайському Інтернеті постійно з'являються нові тренди та моди у використанні мови для спілкування. Вони включають в себе нові вирази, жаргон та каламбури, які набирають популярність серед користувачів. Саме жаргон (інтернет-сленг) є найбільш показовим елементом в китайській мові інтернет-спілкування.

2.2. Класифікація інтернет-сленгу в сучасній китайській мові

Доцільним є класифікувати китайський інтернет-сленг за декількома критеріями. Першочерговою вважатимемо класифікацією за шляхом утворення сленгем. За даними, отриманими з китайських джерел та безпосередньо з просторів китайських соціальних мереж, за способом утворення можемо виділити такі види китайського інтернет-сленгу:

1) Буквені скорочення. Через обмеження максимальної кількості символів у полях набору тексту та для економії часу виникло таке явище, як скорочення слів та виразів із використанням великих літер англійського алфавіту, схожих або ідентичних за звучанням. Наприклад: CU замість фрази ”see you”, GG у значенні «старший брат» (哥哥), MM у значенні «молодша сестра» (妹妹) тощо. Також сюди відносяться запозичені всесвітньо поширені LOL, OMG і т.д. Сьогодні часто можна зустріти образливий вираз NMSL, що є скороченням ”你妈死了” nǐ mā sǐle (твоя мати померла).

2) Співзвучні слова. Схожою є практика появи нових сленгових слів через заміну одного слова іншим, співзвучним до нього. Одержане слово при цьому не несе початкового сенсу або ж сенсу взагалі, і зрозуміти вкладене в нього значення можна лише по його звучанню. Так, іноді замість англійських слів використовують ієрогліфи, які почергово передають їх звучання. 烘焙机(hōngbèijī) співзвучно з англійським “homepage”, і його часто використовують, називаючи свої персональні сторінки в інтернеті (заміна виразу 个人主页 (особиста сторінка)). Так само і попередньо китайські слова замінюються співзвучними: 酱紫 jiàngzǐ (бордовий) замість 就这样子 jiù zhèyàngzi (ось так/саме так), 稀饭 xīfàn (рисова каша) замість 喜欢 xǐhuan (подобається), 鸡冻 jīdòng (куряче желе) замість 激动 jīdòng (вражаюче), 神马 shénmǎ (казковий кінь) замість 什么 (що), 灰常 huīcháng (неймовірний) замість 非常 fēicháng (дуже), 霉女 méinǚ (дослівно: жінка-пліснява) замість 美女 měinǚ (гарна дівчина)，菌男 jūnnán (дослівно: хлопець-грибок) замість 俊男 jùnnán (гарний хлопець) і багато інших. У багатьох випадках тут можемо бачити, що така заміна розбавляє слова кумедним відтінком.

3) Цифрові комбінації. В останні роки все більшої розповсюдженості набуває вживання числових скорочень слів та виразів. 2333 виражає сильний сміх, оскільки воно співзвучно з “ahahaha” (èrsānsānsān); іноді користувачі інтернету використовують забагато трійок для посилення ефекту. 520 (wǔ èr líng) співзвучно з 我爱你 (wǒ ài nǐ), що означає «я люблю тебе». 20 липня (5 月 20 日) перетворилось завдяки цьому виразу на локальний день Святого Валентина серед китайських користувачів мережі.

4) Комбінації з цифр, англійських літер і китайських ієрогліфів. 3Q – “thank you” – «дякую». Китайська вимова цифри 3 (sān) співзвучна з початком фрази, а англійська вимова літери Q – з її кінцем. Такі поєднання є дуже зручними для друку і особливо популярні серед молодих користувачів мережі.

Додавання показника англійського герундію –ing є показником тривалого часу, наприклад: ”无限郁闷 ing” (wúxiàn yùmèn ing) означає «безмежно пригнічений вже тривалий час».

5) Невербальні символи. Іноді це ієрогліфи, які замість основного значення виконують функцію емодзі або інше, наприклад: 囧 jiǒng, що відображає емоцію збентеження, безпорадності, шоку тощо; 槑 méi як емфатичний варіант 呆 dāi (дурний). У даному випадку 呆 використовується для підсилення емоційного вкладення у слово «дурний.» Також це комбінації з символів, які графічно відображають емоції: （ノ▽＼）; （⊙？⊙）; низка з крапок (…..), що означає збентеження, внутрішню безмовність. Сюди можна віднести й емодзі.

6) Слова з розширеним значенням. Іноді слова набувають додаткового смислу, наприклад, 天然萌 tiānránméng (милий) і 天然呆 tiānrándāi (дивакуватий) від початку використовувалися для опису героїв серіалів чи мультфільмів. Згодом значення другого наблизилось до першого, змінивши емоційне забарвлення, і ставши більш жартівливим. Зараз в мережі його часто використовують для реакції на контент інших людей: “你天然呆啊！” - «Ти такий чудний!»

7) Вербифіковані іменники. Вербифікація іменників - це процес перетворення іменника на дієслово для вираження дії або стану. Іменник 鸡 jī («курка» або «півень») китайському інтернет-сленгу може бути вербифікований в 鸡动 jī dòng, що означає «діяти як курка» або «поводитися дурно». 狗 gǒu (пес) був вербифікований у 狗带 gǒ udài, що означає «піти» або «втекти», особливо в контексті уникнення неприємностей або відповідальності.

8) Діалектизми. Деякі слова інтернет-сленгу походять із діалектів китайської мови. Найтиповішим є приклад “二” (два), яке використовується для опису людини, яка говорить і робить, не думаючи, не може зважити обставини, тобто робить дурні речі. Наприклад: “他做了一件特别二的事儿” - «він зробив дещо геть дурне.»

На північно-східному діалекті 银 yín (срібло) – те ж саме, що і 人 rén (людина), і в інтернет-сленгу його іноді використовують замість 人 .

9) Випадки специфічного стилю. Так званий специфічний стиль проявляється у нетиповому використанні знаків, цифр, букв та ін. з метою перебільшення, підсилення емоційного навантаження, створення гумору, привертання уваги тощо. Наприклад, “啊啊啊啊啊” (протяжний крик), декілька знаків оклику чи знаків питання підряд, 呜呜呜 wūwūwū (звуконаслідування плачу) або 5555 (те ж саме). У такий спосіб користувачі самовиражаються та знаходять шляхи для урізноманітнення спілкування в інтернеті в імпровізованій формі.

10) Розмовні вирази. В китайських соціальних мережах набувають широкого розповсюдження короткі вирази, що походять від розмовної мови. 赞 zàn використовується для вираження позитивного ставлення або визнання до чогось. Наприклад, “这个视频太赞了” Zhège shìpín tài zànle - «це відео дуже класне». Також 赞 означає «лайк», «лайкнути» щось. 吃瓜 chī guā означає «їсти арбуз», але використовується у контексті спостереження або сприйняття драми або скандальних подій збоку, без активної участі. Наприклад, “今天的新闻又出来了，我们一起吃瓜看吧” Jīntiān de xīnwén yòu chūláile, wǒmen yīqǐ chīguā kàn ba - «Сьогодні вийшли новини, приготуймо арбуз і разом подивимось».

Враховуючи вищенаведену класифікацію, можемо виділити з китайського інтернет-сленгу слова первинні та вторинні. Вторинними є ті, що пішли від розмовної мови або діалектів і не змінили свого первісного вигляду. До первинних відносимо усі нові слова, які народились безпосередньо в інтернет-просторі в результаті трансформації слів, комбінації символів тощо.

Ми також можемо поділити слова китайського інтернет-сленгу за специфікою тематики використання та стилю, із урахуванням сьогоденних тенденцій:

1) Політичний та суспільний сленг. Він широко використовується для критики уряду, вираження протесту або обговорення соціальних проблем. 墙内外 qiáng nèi wài - дослівно перекладається як «всередині та зовні стіни». Це термін використовується для опису інформації, яка доступна в мережі, але обмежена в Китаї через інтернет-цензуру. 五毛党 wǔmáo dǎng - дослівно перекладається як «партія п'яти мао». Це висміювальний термін, який використовується для опису проплачених користувачів

інтернету, які підтримують офіційну політику Китаю та активно відстоюють її позиції у мережі. 围观 wéiguān - «облога». Використовується для опису ситуації, коли дуже багато користувачів мережі спостерігають або коментують подію або скандал в інтернеті.愤青 fènqīng (також FQ) – «сердита молодь» - так кажуть про патріотично чи націоналістично налаштовану молодь.

2) Ігровий сленг. У зв'язку з розвитком ігрової індустрії та популярністю онлайн-ігор в Китаї, великий пласт китайської інтернет-лексики включає в себе терміни, пов'язані з комп'ютерними іграми та онлайн-ігровими платформами. Наприклад, 菜鸡 cài jī буквально перекладається як «курка», але в ігровому контексті використовується для опису новачків або слабких гравців. 高玩 gāo wán –скорочення від "高手玩家" gāoshǒu wánjiā, що означає «професійний гравець» або «експерт» 吃鸡 chī jī - цей вираз відноситься до вираження «добити гравця» або «виграти гру» у відомій грі "PlayerUnknown's Battlegrounds" (PUBG), де переможець оголошується як «чікен-дінер» (吃鸡).

3) Культурний сленг. Він охоплює терміни та вирази, пов'язані з культурою, мистецтвом, кіно, музикою та іншими аспектами масової культури. Це можуть бути референції до популярних фільмів, мемів, пісень, телешоу та подій.

4) Повсякденний сленг. Включає в себе слова, які стосуються повсякденного життя, такі як їжа, подорожі, розваги та інші аспекти життя. Сюди в основному потрапляють слова з молодіжного сленгу.

5) Емоційний сленг. Охоплює терміни та вирази, які використовуються для вираження емоцій, почуттів, настроїв та ставлення до певних ситуацій або подій. "蓝瘦香菇" lán shòu xiānggū – «тяжко, хочу плакати». "笑死我了" xiào sǐ wǒ le – «зараз помру від сміху». Сюди можна також віднести образливий сленг, такий як NMSL.

6) Економічний та фінансовий сленг. Включає слова, які пов'язані з економікою, фінансами, інвестиціями та іншими аспектами фінансової діяльності. "剁手党" duò shǒu dǎng – «партія рубання рук» - використовується для опису людей, які часто роблять імпульсивні покупки або витрачають на шопінг багато грошей.

7) Технологічний сленг. Це слова, пов'язані з технологіями, комп'ютерами, мобільними пристроями, програмуванням тощо. " 蓝 瘦 香 菇 " також часто використовується для опису сумної або нещасної ситуації під час відеодзвінка (зникнення інтернет-зв’язку тощо).

За частотою використання доцільно розмежувати інтернет-сленгеми на 1) вже закріплені в лексиконі (інтернет-сленгу) слова та 2) довільні оказіоналізми.

Також вважаємо за необхідне класифікувати елементи китайського інтернет-сленгу за походженням. Це 1) запозичення з інших мов, 2) лексика з поп-культури, 3) терміни з технологій і IT, 4) історичні й культурні аспекти, 5) локальні або регіональні варіанти (з діалектів, місцевих жаргонів тощо).

Ці класифікації не є виключними або категоричними, а є лише суб’єктивними; за необхідності їх можна легко доповнити, а також розробити інші класифікації за іншими критеріями. Очевидно, з часом така необхідність буде тільки зростати, тож ми пропонуємо лише тимчасове вирішення цієї проблеми.

2.3. Особливості вживання і утворення нових слів в китайському інтернет-сленгу

Проаналізувавши прояви мережевого жаргону в китайському інтернет-просторі, ми зробили висновок, що значну частину лексики сучасного китайського мережевого сленгу становлять буквені та цифрові комбінації та скорочення. Також спостерігається тенденція до вживання великої кількості вигуків, звуконаслідувань і прислівників ступеня, що вказує на високу емоційність китайського інтернет-сленгу.

Нові слова в китайській мові, як і в усіх інших мовах, формуються строго відповідно до граматичних правил і методів словотворення, але нова лексика мови інтернет-спілкування створюється та вдосконалюється користувачами мережі щодня, і цей процес не повинен дотримуватися традиційних правил словотворення.

Способи творення нових сленгових слів в китайській мові зумовлені її особливостями. Китайська мова має багато слів зі схожими звуками або графікою, що робить її ідеальною для гри слів та творення гумористичних виразів. Як бачимо з

минулого пункту розділу, значна кількість елементів у китайському інтернет-сленгу утворилася методом підбору англійських букв, цифр та ієрогліфів однакового звучання. Це явище можна назвати фонетичною грою.

Тим не менш, звісно трапляються і традиційні способи словотвору нової лексики китайського мережевого жаргону, а саме префіксальний (1) та суфіксальний (2) спосіб.

1) Префікс 超 chāo додається до кореню для вираження перевищення або підсилення. Наприклад, 超级 chāojí – «супер», 超萌 chāoméng – «надзвичайно мило». Префікс 云 yún (хмара) використовується при створенні термінів, пов'язаних з хмарними послугами або технологіями. Наприклад, 云端 yúnduān – «хмара», 云计算 (yún jìsuàn – «хмарний розрахунок».

2) Суфікс 友 yǒu використовується для позначення дружби або стосунків між людьми. Наприклад, 网友 wǎngyǒu – «інтернет-друг». 系 xì – цей суфікс використовується для позначення конкретної сфери або галузі. Наприклад, 美食系 měishí xì – «кулінарний блок» (вказує на контент або спільноту, пов'язану з кулінарією). Суфікс 病 bìng взагалі використовується для позначення захворювань або поганого стану, але в інтернет-сленгу він також використовується для вираження сильної зацікавленості або залученості до чогось. Наприклад, 追剧病 zhuījù bìng – «серіальне захворювання; серіаломанія» - означає захоплення переглядом серіалів.

На прикладі суфіксу 病 ми можемо спостерігати, як лексичні одиниці здатні набувати іншого значення при утворенні слів в китайському інтернет-сленгу.

2.4. Китайський інтернет-сленг: погляд у майбутнє

Китайський інтернет-сленг постійно еволюціонує та адаптується під впливом нових технологій, культурних тенденцій та соціальних змін. Спрогнозувати майбутнє китайського інтернет-сленгу абсолютно точно неможливо, оскільки існує занадто багато факторів, які можуть вплинути на його подальшу долю. Але ми можемо з

вірогідністю 99% стверджувати, що китайський інтернет-сленг буде існувати рівно стільки, скільки існуватиме Інтернет в Китаї, або ж навіть довше. Цензура може вплинути на це явище лише вибірково, не зачіпляючи сам механізм виникнення нових слів. Іншими словами, доки інтернет є актуальним місцем для спілкування й викладення думок, користувачі продовжуватимуть збагачувати існуючий інтернет-лексикон, свідомо та несвідомо.

Зростаюча глобалізація та вплив західних культурних тенденцій на китайське суспільство призводять до інтеграції іноземних сленгових термінів та виразів у китайський інтернет-сленг. Популярність соціальних мереж та месенджерів продовжуватиме стимулювати творення нових сленгем, які відображають соціальні та культурні тренди. А зміни в політичному та соціальному кліматі Китаю вплинутимуть на тон і характер інтернет-сленгу, включаючи вираження політичних поглядів та протестів.

Розвиток мовних технологій, таких як машинний переклад та обробка природної мови, сприятиме створенню нових інтернет-сленгових алгоритмів та інструментів, які сприятимуть швидкому розповсюдженню та розумінню сленгових термінів. Згодом поява нових комунікаційних платформ та інструментів, таких як віртуальні світи та блокчейн-технології, може призвести до створення нових форматів та стилів інтернет-сленгу.

Китай, для якого характерний швидкий темп технологічного розвитку, залишиться батьківщиною для найбільш своєрідного та варіативного мережевого сленгу у світі. Зокрема такі галузі як галузь штучного інтелекту, віртуальної реальності та розширеної реальності з найбільшою вірогідністю особливим чином вплинуть на розвиток інтернет-сленгу Китаю у найближчі роки, що зробить обмін інформацією ще швидшим та різноманітнішим.

Висновки до розділу 2

Китайська мова інтернет-спілкування постійно еволюціонує та адаптується до потреб користувачів та технологічних змін, відображаючи широкий спектр культурних, соціальних та технологічних впливів. Своєрідність та неповторність китайського інтернет-сленгу зобов'язана особливостям самої китайської мови і в деякій мірі відокремленості китайського Інтернету від всесвітнього мережевого простору.

В цьому розділі ми простежили деякі закономірності у китайській мові мережевого спілкування, виявивши основні сьогоденні тенденції у спілкуванні в соціальних мережах та на тематичних форумах. Найочевиднішою є тенденція до стиснення й скорочення тексту й змісту повідомлень, що проявляється в тому, що переважна більшість сленгем складається з буквених і цифрових скорочень.

Ми проаналізували склад китайської інтернет-сленгової лексики і основну частину розділу присвятили його класифікації. Перш за все ми класифікували весь китайський інтернет-лексикон за шляхом утворення сленгем, розділивши їх на буквені та цифрові скорочення, комбінації з цифр, англійських літер і китайських ієрогліфів, невербальні символи, слова з розширеним значенням, діалектизми та похідні слова з розмовної мови, вербифіковані іменники та випадки специфічного стилю. Далі ми виділили первинні та вторинні слова в китайському інтернет-сленгу, класифікували за тематикою, частотою використання, а також за походженням.

Протягом проведення дослідження було помічено, що зараз спостерігається тенденція до вживання великої кількості вигуків, звуконаслідувань і прислівників ступеня, що вказує на високу емоційність китайського інтернет-сленгу.

Ми визначили, що нові слова в китайському інтернет-сленгу утворюються загалом спонтанно, без дотримання жодних правил словотвору, або традиційними префіксальним і суфіксальним способами. При цьому в процесі словотворення окремі лексичні одиниці, що приймають в цьому участь, можуть набувати інших значень. Нові сленгеми виконують значення стискання тексту та розбавлення його гумором.

Наприкінці цього розділу ми зробили висновок, що китайський інтернет-сленг буде продовжувати розвиватись не дивлячись на усі заборони, що продовжують вводити в рамках китайського Інтернету, і, скоріш за все, з урахуванням сьогоднішніх тенденцій, продовжуватимуть з’являтись нові буквені й числові скорочення і цікаві співзвучні заміни слів.

ВИСНОВКИ

Інтернет-сленг залишається неминучим наслідком початку масового використання Інтернету з метою спілкування та швидкого обміну інформацією. Таке масове поширення явища інтернет-сленгу має як позитивні, так і негативні наслідки.

Мова інтернету різноманітна, але не стандартизована. Велика кількість слів не відповідає умовам сучасної китайської мови, порушує звичайне словотворення та граматичні правила та ставить під сумнів стандартизацію сучасної китайської мови. Мова інтернету занадто довільна: повсюди мерехтять дивні слова, друкарські помилки та опущені фрагменти речення, що призводить до неповноти синтаксичних компонентів і змін у частинах мови. Стандартну мову спілкування замінює жартівлива та спотворена, що має сильний негативний вплив на дітей шкільного віку та на тих, хто тільки вивчає китайську мову і не здатен фільтрувати зміст.

Китайський інтернет-сленг вражає своєю різноманітністю й численними способами утворення нових лексичних одиниць. Це пов’язано з особливостями самої мови.

В цій роботі ми зробили спробу систематизувати прояви китайського інтернет-сленгу при спілкуванні в межах китайського Інтернету завдяки виявленню основних закономірностей і тенденцій при обміні інформацією та при появі нових сленгем, а також класифікували китайський інтернет-сленг за різними критеріями, основну увагу приділивши класифікації за способом утворення.

АНОТАЦІЯ

在这本论文我们探讨了当代汉语中的互联网俚语和社交媒体语言的使用。我们分析了这些现象对汉语网络实践和用户交流的特点和影响。这本论文研究了新俚语表达的形成、演变以及在在线交流中的应用。

论文之初，我们了解了“俚语”的概念，并确定了网络俚语作为俚语类型的根本特性。接下来，我们重点介绍了网络俚语的主要功能和类型。在本研究中，我们主要使用从中国社交网络以及中国在线娱乐平台获得的数据，比如微博、哔哩哔哩。我们得出的结论是，中文网络俚语具有许多由语言本身的特殊性决定的突出特点。首先是大量数字和同音词的使用：中国人经常使用同音字来组成俚语，创造出带有滑稽语气的词语。也是大量拟声词的存在（例如，传达情感），数字也经常用于此目的。我们主要关注的是中文网络俚语的分类。

中国网络俚语持续实时演变，随着时间的推移，随着时间的推移这个研究的大部分可能会变得无关紧要。这只能说明汉语网络俚语在很长一段时间内仍将是语言学研究的热点。

Список використаних джерел

1. Бледнова О.Г. (2011). Особливості мови інтернет комунікації. *Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка.*

2. Бокова П.М. (2012). Молодіжний сленг як явище сучасної лінгвістики (на матеріалі іспанської мови). *Київський національний лінгвістичний університет.*

3. Дубов Д. (2010). Політика Китаю щодо регулювання внутрішнього інформаційного простору. https://ipiend.gov.ua/wp-content/uploads/2018/08/dubov_polityka.pdf

4. Інтернет Свобода https://netfreedom.org.ua

5. Китайські український словник онлайн.https://www.chine-culture.com/uk/%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9/%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B8%D0%BA.php

6. Ставицька Л. (2005). Арго, жарґон, сленґ: Соціальна диференціаця української мови. *Видавництво Херсонського державного університету.*

7. Ткачівська М.Р. (2015). Молодіжний сленг і його класифікації. *Одеський лінгвістичний вісник.*

8. A.D. Edwards (1976). Language in culture and class: The sociology of language and education (Argot, jargon and slang). https://arts.st-andrews.ac.uk/stancallit/rinconete/argot.shtml

9. Bilibili.com https://www.bilibili.com

10. Chinese Slang Dictionary https://www.languagerealm.com/chinese/chinese_slang.php

11. MDBG Chinese Dictionary https://www.mdbg.net/chinese/dictionary?page=worddict&wdqb=slang&wdrst=0

12. O. Jespersen (1954). Language: Its Nature, Development, and Origin. *The University of Copenhagen.*

13. Oxford English Dictionary (OED) - https://www.oed.com/

14. Tencent QQ https://www.qq.com

15. Ulan Ainura, Mutanova Bibinur, Alieva Liana (2022). Slang in English. https://habr.com/en/sandbox/179062/

16. Weibo.com https://weibo.com/

17. 百度百科 https://baike.baidu.com

18. 新闻培训网 https://www.xwpx.com